الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية | **الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات**

امتحان شهادة التعليم المتوسط | **دورة: جوان 2014**

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية | **المدة: ساعة ونصف**

أمغار ذ يٱلّيس

يٱنّوغ وٱمغار تّاروا نّٱس، يٱزعٱلّ، ئروح غٱر يٱلّيس. مي يٱخلاّض غٱر ذين، يوفيت ثٱسّروڨيل ثاڨٱشّولث ن وغي.نٱتّاث، مي ثهٱنّا باباس، ثٱزوارٱس أوال، ثٱنّا: "دّمام أ بابا سٱرّوڨلاي أغي أيا أغٱر ئدوٱلّيغ سي ثالا أدّاڨمٱغ أمان."

أمغار، يٱرني وٱزعال نّٱس ڨّوتّ. يٱتّوثلاي ذٱڨ وول نّٱس يٱقّار: "ؤسيغيد غٱر يٱلّي باش أيّيمّوكٱس أغوشّي ن ثاروا ئنوغ، ثامٱطّوث ثعٱلّقايد ثاڨٱشّولث أذ سّروڨلٱغ أغي."

يٱبذو وٱمغار أمشوم يٱسّروڨيل، يٱتغٱنّا يٱقّار: "ذون خير، نّيغ ذا خير؟ ذون خير، نّيغ ذا خير؟"

ذٱڨ ٱخّام، ثافوناست ثٱتڨاراع ليفٱژ، ثيخسي ثضاٱڨريت س تيطّاوين. ڨيتش بٱرك ثوٱلاد يٱلّيس سي ثٱعوينث، ئسوڨام ف ييخف نّٱس. ثٱسلا ئي باباس يٱتّغٱنّا. مي ثٱسمير أمان، ثٱنّاس: "ماتّا ذ لاغنا أيا؟"
يوعٱسد:

أ يٱلّي، ثاي تاڨٱشولت ن وغي
ئذ ن ثاروا ئنوغ أتنٱفرا
تشّارايد أغي أيٱدياف وٱنسيب ئنوغ أذ يٱزعٱلّ.
وا ذيزعٱلّ فٱلام أكٱذ شٱم

يٱكٱر وٱمغار، يوعاد أعلاو ف واژيوٱن نّٱس، يٱرڨا، ئروح. أزعال يٱزري، ثالوفث ثٱفرا أغي يٱرّوڨٱلّ.

ؤذماوٱن ن ثمورث ئنوغ - أ عبد السلام

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

ئساٱستانٱن:

I - ثيڤزي ن وضريس: (6 ن).

1- ماتّا ذ اناو ن وضريس أيا؟

2- أنٱلاّاس ذ اڤٱنساي ئيغ ذ ازغاراي؟

3- ماتّا ئ ثيتبايّانٱن ؟

4- ماني ئروح وٱمغار ؟

5- ماغٱف ئروح؟

6- ؤشٱد أناماك ن واوال أيا: "أزعال"

II - ئفٱرذيسٱن ن ثوثلايث:(6 ن).

1- **يٱكٱر وٱمغار يوعا أعلاو ف واژيوٱن نٱس.** بٱدّال ثافييرث أيا أماك أذييلي غٱرس أنٱمّال ن وسٱنتٱل .

2- **يٱبذو وٱمغار أمشوم يٱسروڤيل أغي**، يٱتغٱتّا يٱقار. بذو ثٱفييرث أمّا: بذون ....

3- **مي يٱنوغ وٱمغار تّاروا نٱس، ئروح غٱر يٱليس.** أفٱد ئسومار ن ثٱفييرث أيا، ثسٱمّيتٱند.

III - أسٱنفالي س ثيرا: (8 ن)

ئلاقّاد وٱمغار ئغوشّان ذٱق وٱخّام نٱس يٱروٱل غٱر يٱليس. شاك، ذي قلي ن ييجاٱرّيضٱن (سي 8-12) سوڨٱند س غٱرك أفراي ييشت جار وٱمغار تّاروا نٱس. سٱمراس ؤذٱم ويس كراض (3).

Aḍris:

Amɣar d yelli-s

Yiwen wass, yennuɣ umɣar d warraw-is, yerfa, iruḥ ɣer yelli-s. Akken yewweḍ ɣer din, yaf-itt tessenduy tafeqlujt n yiɣi. Tin, akken kan i t-twala, tezwar-as awal, tenna: « ttxil-k a baba sendu-iyi iɣi-agi segmi ara d-uɣaleɣ si tala ad d-agmeɣ aman. »

Amɣar, nnernan deg-s wurfan. Yeqqar kan i yiman-is : « ruḥeɣ-d ɣer yelli akken ad iyi-kksen wurfan n warraw-iw, tameṭṭut tɛelleq-iyi tafeqlujt ad ssendeɣ iɣi. »

Yebda umɣar amcum yessenduy, icennu yeqqar: « din axir, neɣ dagi axir? Din axir neɣ dagi axir?» Deg udaynin, tafunast tettarra ifeẓ, tixsi tečča-t-id s wallen. Acemma kan, tuɣal-d yelli-s si tala, asagem ɣef uqerruy-is. Tesla i baba-s icennu. Degmi i tessureg aman, tenna-as: « a baba, d acu i tcennuḍ akka? » Yerra-as-d:

A yelli, tagi d tafeqlujt n yiɣi
D warraw-iw ad nefru
Ammar ad iyi-d-yaf uḍeggal ad yerfu
Dɣa, ad kem-in-yernu

Yekker umɣar, yerra abernus ɣef tayet-is, tabburt tefka-t ɣer berra, iruḥ. Urfan ɛeddan, ferru fran, iɣi-nni yenda.

A. Abdeslam
Seg tgemmi nneɣ

Isestanen:

I / Tigzi n uḍris: (06)

1- Acu-t wanaw n uḍris-agi ?

2-Anallas, d agensay neɣ d azɣaray ?

3-Acu i t-id-ibeggnen ?

4-Sani i iruḥ umɣar ?

5-Acimi i iruḥ ?

6-Acu-t unamek n wawal : urfan ?

II / Iferdisen n tutlayt: (06)

a- Yekker umɣar, yerra abernus ɣef tayet-is

- Beddel tafyirt-a iwakken ad tesɛu anammal n usentel

b- Yebda umɣar amcum yessenduy, icennu yeqqar.

- Bdu-tt akka: bdan ....

c- « Mi yennuɣ umɣar d warraw-is, iruḥ ɣer yelli-s. »

* Beggen-d isumar n tefyirt-a ?

* Semmi-ten-id ?

III / Afares s tira: (08)

Yemmuger-d umɣar urfan deg uxxam, dɣa yerwel ɣer yelli-s.

Di kra n yijerriden, gar 8 d 12, sugen-d tifrat-nniḍen gar umɣar d warraw-is.

-Semres udem wis krad.

ⴰⴹⵔⵉⵙ :

ⴰⵎⵖⴰⵔ ⴷ ⵢⴰⵍⵉ-ⵙ

ⵉⵀⵏⵙ ⴰⵎⵖⴰⵔ ⴷ ⴰⵔⵔⴰⵡⵏ-ⵏⵉⵜ, ⵉⴳⴰⵇⵜ ⴰⵍⵇⴰⵎ ⵉⵀⴰ ⵇⵡⵔ ⵢⴰⵍⵉ-ⵙ, ⴰⵙ ⵉⵏ-ⵉⵡⴰⴹ ⴷⵉⵇⵉⵏⴷ ⵉⴳⵔⴰⵡ-ⵜⴰⵜ ⵙⴰⵏⴷⴰⵡ ⵉⴳⴰⵡⵉⵔ-ⵏⵉⵜ, ⵉⵎⵉⵔ ⵡⴰⴷ ⵜ-ⵜⴰⵍⵇⴰⵢ ⵜⴰⵅⵅⴰⵔ-ⴰⵙ ⵙ ⴰⵡⴰⵍ ⵜⴰⵏ-ⴰⵙ ; « ⴰⵍⴰⵀ ⴰⴱⴱⴰ ⵙⴰⵏⴷⵡ-ⴰⵇⵉ ⴰⵀ ⵇⴰⵔ ⴷ-ⴰⵀⵜⴰⵔⴰⵇ ⴰⵎⴰⵏ ». ⴰⵎⵖⴰⵔ ⴰⵙⵙⵉⵡⴰⴹⴷ-ⵙ ⴰⵍⵇⴰⵎ ⴰⴷ ⵉⴳⴰⵏⴰ ⴷⵇ ⵎⴰⵏ-ⵏⵉⵜ ; « ⵡⵙⵉⵇ-ⴷ ⵇⵡⵔ ⵢⴰⵍⵉ ⵢⴰ ⴷⵇ-ⵉ ⵜⴰⵊⵏⵣ ⴰⵍⵇⴰⵎ ⵏ ⴰⵔⵔⴰⵡⵏ-ⵏⵉⵏ, ⵜⴰⵎⴰⵚ ⵜⴰⵙⵙⵡⵍⴰⵢ-ⴰⵇⵉ ⵉⴳⴰⵡⵉⵔ ⵢⴰ ⵜ-ⵙⴰⵏⴷⴰⵡⴰⵇ».

ⵢⴰⵙⵏⵜⴰ ⴰⵎⵖⴰⵔ ⵉⵙⴰⵏⴷⴰⵡ ⵉⴳⴰⵡⵉⵔⵉⴳⴰⵏⴰ : « ⴷⵉⵖ ⴰ ⵢⵡⵊⴰⵏ ⵎⵉⵖ ⴷⵉⵇⵉⵏ ⴰ ⵢⵡⵊⴰⵏ ? ⴷⵉⵖ ⴰ ⵢⵡⵊⴰⵏ ⵎⵉⵖ ⴷⵉⵇⵉⵏ ⴰ ⵢⵡⵊⴰⵏ ? ».

ⵇⵉⵀ ⴷⴰⵖ ⵜⴰⵊⵍ-ⴷ ⵢⴰⵍⵉ-ⵙ ⴰⵄⴰⵔⵡⴳ ⵜⴰⵙⵍⴰ-ⴰⵙ ⵉⴳⴰ ⴰⵙⴰⵇⴰⵖ-ⵏⵉⵜ ⵖⴰⵙ ⵜⴰⵏⴰ-ⴰⵙ ; « ⴰⴱⴱⴰ ⵎⴰ ⵜⴰⵀⵉⴷ ⴷⵖ ⴰⵙⴰⵇⴰⵖ ⵃⵀ ⵡⴰⴷ ? »

ⵖⴰⵙ ⴰⵙⵙⵡⵇⵍ-ⴰⵙ :

ⵢⴰⵍⵉ ⴰⵡⴰⴷ ⵉⴳⴰⵡⵉⵔ ⵏ ⴰⵙⵏⴷⵡ

ⴰⵔⵔⴰⵡⵏ ⴰⴷ ⵉ-ⵏⵎⵀⵏⴰⵇ

ⵙ ⴰⵙ ⴷ-ⵡⵙⴰⴰⴹⵛⴰⵍ ⴰⵍⵇⴰⵎ ⵇⵉ-ⴳⴰⵏ

ⴷ ⴰⵎⴰⵅⵅⵉ ⵖⴰⵙ-ⵉⵍⵀⵎⴰⵏ

ⵉⵏⵀⵔ ⴰⵎⵖⴰⵔ ⵉⵍⵙⴰ ⴰⴱⴰⵔⵏⵡⵄ-ⵏⵉⵜ ⵉ...ⵍ ⴰⵔⵔⴰⵡⵏ-ⵏⵉⵜ ⵉⵏⵎⴰⵀⵏⴰ ⴷ-ⵙⵏ.

ⵡⴷⵎⴰⵡⵏ ⵏ ⴰⵀⴰⵍ-ⵉⵏ
ⴰⴱⴷⵏⵡⵔ ⴰⴱⴷⵙⵙⵍⴰⵎ

ⵉⵙⴰⵙⵜⴰⵏⴰⵏ

01) ⵜⵉⵖⵔⵉ ⴷ ⴰⵥⴳⵥ

1 – ⵎⴰ ⵣⵓⵍ ⴰⵙⵙⵉⵓⵍ ⴰⵄⵔⵉⵙ ?

2 – ⵎⵉ ⴷ ⴰⵔ ⵉⴻⵏⵙ ⴰⵎⵖⴰⵔ ?

3 - ⵎⵉ ⵢ ⴰⴻⴰ ⴰⵙ ⵜ-ⵉⴳⴰⵖ ⴰⵍⵖⴰⵎ ?

4 - ⵎⴰ ⵖⴰⵙ-ⵜⴰⵏⴰ ⵢ ⴰⵍⵉ-ⵙ ⴰⵙ ⵉⵏ-ⵓⵙⴰ ⵖⵓⵔ-ⵙ ?

02) ⵜⵉⵎⴰⴻⴰⵢⵉⵏ ⵏ ⵜⴰⵓⴰⵍⵜ

01- ⵙⴰⴳⵍⵜ ⵉⵙⵎⴰⵓⵏ ⵓⵉⴷ ⴱⵔⵉⵏ ⴰⵙⴳⵜ

ⴰⵎⵖⴰⵔ →

ⵉⴳⴰⵓⵉⵔ →

ⴰⵄⴰⵇⴰⵍ →

02- ⴰⵄⴻⵔ ⵉⴷⴰⴳ ⵓⴰ ⵢⴰⵙⵜⴻⵏ

ⵉⵙⵎ ⵏ ⵜⵉⴳⴰⵓⵜ	ⵉⵙⵎ ⴰⵎⴰⵍⴰⵢ	ⵉⵙⵎ ⵓⵏⵜⵉ
ⵜⵎⴰⵖⵔⵉ	………………….	ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ
……….	ⴰⵎⴰⵔⵖⵉⵏ	………….
ⵜⴰⴱⵔⴰⵄⴰ	ⴰⴱⴰⵔⴰⵄ	………….

03- ⴰⵙⵖ ⴳⵉⵔ ⵉⵙⵎ ⴷ ⵜⴰⵓⵉⵏⵙⵜ-ⵏⵉⵜ

ⴰⵎⵖⴰⵔ
ⴰⵛⵓⵍⴰⵖ
ⵜⵓⵔⵣⵜ
ⴰⵔⵥⵉⴳ
ⵜⴰⵊⵓⵍⵉ
ⴰⵓⴰⴷⵎ

04- ⵙⵣⵜⵉ ⴰⵎⵢⴰⴳ ⵢⴰⵍⴰⵏ ⴳⵉⵔ ⵜⵉⵏⴰⴻⴱⴰⵍⵉⵏ

ⵏⴻ (ⵜⴰⴷⵍ) ⵙ ⵜⴻⵔⵉⴻⵔⴰ

ⴰⵔⵔⴰⵓⵏ (ⵉⵖⴰⵔ) ⴰⵄⵔⵉⵙ

ⵜⴰⵍⵢ ⴰⵃ (ⵉⵔⵖⵉⵏ) ⵖⵓⵍⴰⵏ

03) ⴰⵙⵉⵏⴰⵏ ⵙ ⵜⵉⵔⴰ

ⴰⴻⵜⴰⴱ ⵜⴰⵏ...ⵉⵙⵜ, ⴷⵖ ⵙⴰⵄⵉⵙ ⵖⴰⵔ ⵜⵜⴰⵎ ⵙⴰⵔⵔⵉⵄⵏ ⵣⵓⵍ ⴰⴻⵏⴰⵙ ⵏ ⵜⵎⴰⵃ ⴷ ⴰⵖⴰⵍⵙ -ⵏⵉⵜ

Aḍris:

Amɣar d yelli-s

Yennuɣ umɣar d tarwa-nnes, iɣucc, iruḥ ɣer yelli-s. gi yewweḍ ɣer din, yuf-itt tesserugul ticekwett n waɣi. Tin, gi teẓri-t, tegra-s awal, tenna : « saɛef-yi a baba srugel-aya aɣi-a kamma welliɣed si tala ad d-agmeɣ aman. »

Amɣar, rnan deg-s inezgam. Yettutlay deg yiman-nes : « ruḥeɣ-d ɣer yelli ad kkseɣ ɣef wul-inu, tameṭṭut tɛelleq-aya ticekwett ad tessrugleɣ aɣi. »

Yebda umɣar amcum yessrugul, yettɣenna yeqqar : « ɣadi xir, niɣ day xir ?
ɣadi xir, niɣ day xir ?» Deg ufrag n lmal , tafunast tetteffeẓ, tixsi tečči-t-it s tiṭṭ. Amecwar kan, twellad yelli-s si tala, ayeddid ɣef yixf-nnes. Tesla i baba-s yettɣenna. Gi tebda tetteffi deg waman, tenna-as: « a baba, matta tettɣennid say?» Yenna-as-d:

A yelli, tay d ticekkwett n waɣi
D tarwa-inu ad nefra
Lukan ad iyi-d-yaf unisb-inu ad iɣucc
Tani, ad kem yerni

Yekker umɣar, yegra abernus ɣef tiwa –nnes, yerg axxam-nnes ɣer berra, iruḥ. Lɣucc yemmukes, yemsaleḥ id n tarwa-nnes, aɣi- dinni yerrugel.

A. Abdeslam
Seg tgemmi nneɣ

Iseqseyen:

I / Tigzi n uḍris: (06)

1- Matta-t wanaw n uḍris-aya?

2- Anallas, d agensay neɣ d azɣaray?

3- Matta i t-id-yessenɛaten?

4- Mani i iruḥ umɣar?

5- Maɣef i iruḥ ?

6- Matta-t unamek n wawal : Inezgam

II / Allalen n tutlayt: (06)

a- Yekker umɣar, yegra abernus ɣef tiwa-nnes

- Beddel tafyirt-a bac ad iwella ɣer-s anammal n usentel

b- Yebda umɣar amcum yessrugul, yettɣenna yeqqar.

- Bdam amma : bdan................

c-« Mi yennuɣ umɣar d tarwa-nnes , iruḥ ɣer yelli-s. »

* Senɛat-d isumar n tefyirt-a ?

* Semmi-hen-d?

III / Afares s tira: (08)

Yufa umɣar inezgam deg uxxam, ammin yerwel ɣer yelli-s.

Di cra n yijerriden, jar 8 d 12, sugen-d tifrat-hyiḍa jar n umɣar d tarwa-nnes.

-Sexdem (semres) udem wis krad (tlata)